

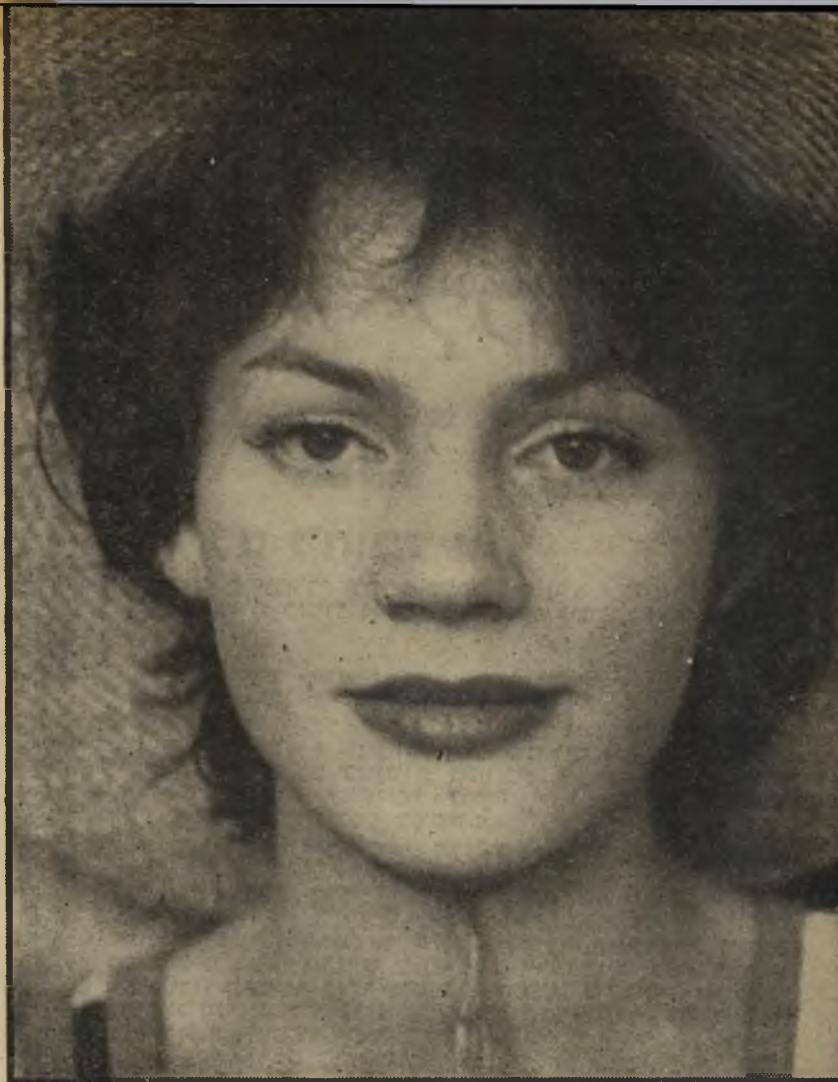


עם ילדים.
בין הצעירים הערביים בבית צייר אחד, ומיספר סועלייבמה. בין היהודים: קצין בצה"ל, טייס, ומרפא טיבעי בשם חיים ברנשטיין. החי עם צעירה גרמניה ששמה וולטראוד נוטבורגה מריה טדלובסקי.
כחצר הבית המור מסתובבים באופן חופשי כלבים וחתולים רבים, ועל המיד-רכה שבחזיתו חוגים שני ג'יפים ישנים, האחד שייך לטייס. השני לחיים ברנשטיין.

בית של

תימהונים ★

ל כאורה נדמה כאילו מנהל הבית כולו אורח-חיים קומוניאלי. אחד נכנס אל דירתו של השני, וכמעט תמיד ניכרת בו פעילות עד לשעות הקטנות של הלילה. מוסיקת-פופ בוקעת מהדרי הבית במשך כל שעות היום, וקירבתו לים גורמת ל-תושביו להסתובב כימעט תמיד בביגדיים. מובן שבמקום כזה לא הסרות גם חתיכות, והן ממלאות תפקיד חשוב בבית. הוג המעורר סקרנות רבה ביותר בין תושבי הבית היחידי-במינו הוא, ללא ספק, חיים ברנשטיין וולטראוד נוטבורגה מריה טדלובסקי או בקיצור טראודי. טראודי היא בחורה גבוהה-קומה ומלאה, בעלת שפתיים בשרניים ועיני-תכלת עמוקות, ואילו חיים מזוקן ובעל עיניים חוד-



העזר-שכונג

לחיים ברנשטיין היא וולטראוד נוטבורגה מריה טדלובסקי, ילידה גרמניה ומטוצא רוסי אציל. טראודי שהכירה את חיים בבית-הספר לנטרותופיה במינכן, מצטיינת בשפתיים בשרניות ובמלחמת בנגים 'וצא'דופן. בתמונה משמאל: הבית המור שבו מתגוררים השניים.

בבית מוזר ומיסר



רות. שניהם מרפאים טיבעיים — נטורות-פיים, בלשון המדע.
חיים ברנשטיין, יליד הונגריה, הוא בן למישפחה אמידה. הוריו יבואני-טכסטיל, ומתגוררים ברחוב דובנוב בתל-אביב. כילד קיבל חינוך מסורתי, היה תלמיד-ישיבה ומאוחר יותר שירת בנח"ל. עם תום שירותו הצבאי למד באוניברסיטת תל-אביב סיפרות ופילוסופיה, קיבל תואר ראשון בשני המיקצועות, אך במקום להפוך מורה-לסיפרות, כמקובל, החליט לשנות מיקצוע. הוא ירד ירושלימה, למד מישי-פטים, ומחזיק כיום בתואר של עורך דין.

כוסות-רוח לחי

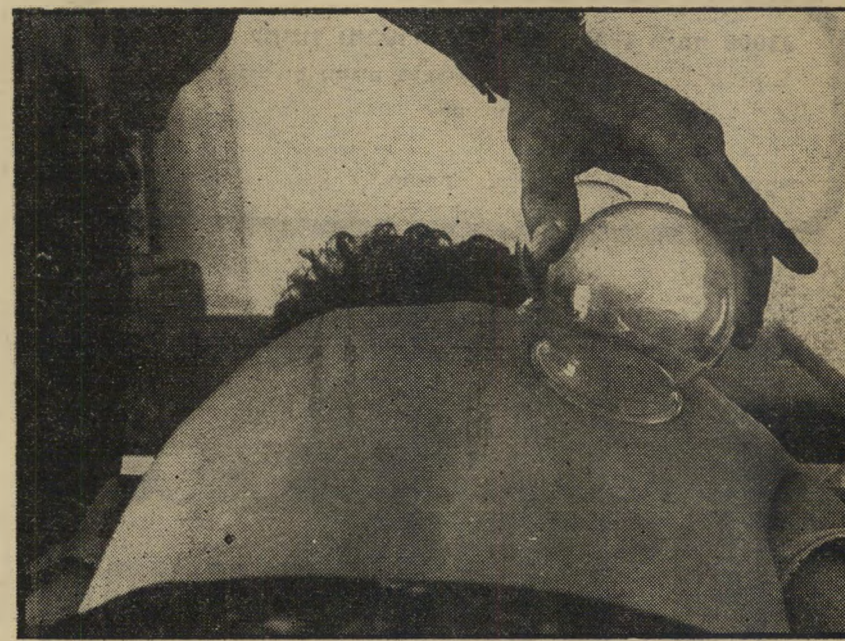
באותה תקופה חלה במחלה, שאת טיבה הוא שומר בסוד. אמצעי-הריפוי הקונבנציונאליים לא שיכנעו אותו, לדבריו, הוא פנה לרופא נטורותופי, אחרי שנואש מד רופאי קופת-חולים, והלה עזר לו. ברנשטיין נמלא סקרנות לגבי המיקצוע החריג, שהוא מיקצוע מקובל ביותר באירופה כיום, אך בארץ עדיין מתייחסים אליו בחשדנות רבה. הוא נוסע לגרמניה, נרשם שם ללימודים בבית-ספר מיוחד, והיה תלמיד המעולה בכיתתו. שנייה אחריו, ב-כיתה, היתה צעירה גרמניה יפהפייה בת 23, וולטראוד טדלובסקי שמה. השניים התאהבו, ומאז הם חיים יחד.
טראודי, בתו של בנקאי עשיר ממינכן ונצר למישפחת אצילים רוסי, הצטרפה אל חיים, שמישפחתו עברה את שואת אירופה, במסעו לארצות-הברית, שם תלמו השניים במירפאות של ריפוי טיבעי. אך החלטתו של חיים היתה נחושה, לחזור ארצה ולתחדיר את תורת הריפוי הטיבעי לשוק הישראלי.

הרצאות

ל"וצ'י" ★

מ ייד כשהגיעו לישראל, שכרו הי שניים דירה מרווחת בת שלושה חדרים ברחוב הירקון, שמחלונותיה נשקף הים. ריהטו אותה בשטיחים וברהיטים מ-שוקי-השיש, רכשו את כל אמצעי-הריפוי הדרושים להם — ופתחו מרפאה. לעומת הדירה המרווחת שבה שוכנת המירפאה, מתגורר הוגז באותו בית מור, בחדרון זעיר. כדי לחסוך מקום, התקין חיים מיטח על עמודים, אליה הם מטפסים בסולם. את החדרון חולקים עימם סאטוס

הי, ללא ספק, אחד הבתים המוזרים ביותר בתל-אביב. בית קטן בן קיר מותיים, שריד של תל-אביב הקטנה. שוכן ליד הים, והרוחות נתנו בו את אותותיהם.



בגב חשוך

שוכבת החולה על מיטת הטיפולים, כשחיים או טראודי מרפאים אותה בשיטה העתיקה של כוסות-הרוח. לד"ר ריהם, החולים שלהם הם בדרך-כלל אנשים שקיבלו טיפול קונבנציונאלי שלא עזר להם, והם פונים אליהם מתוך הנחה שאם לא יועיל — ודאי שלא יזיק.

קוצי והמישפחה
הכוללת את ר ושיבעת חתלת חיים וטראודי הם אהבי-חיות טובהקים, דואים לא